



**alkartasuna**  
fundazioa

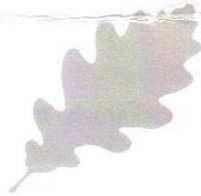
**BAIONAN**

---

Remise de trophées LAUBURU d'HONNEUR  
et DIPLOME de la Fondation Alkartasuna

à

---



**Danièle ALBIZU**

**Père Junes CASENAVE**

**André DARRAIDOU**

2.009. Urtarrilaren 22 an  
( 22 Janvier 2009 )

Jabier CAÑO Jaunaren Lehendakaritza pean  
( Sous la Présidence du Professeur Jabier CAÑO )



Danièle  
ALBIZU



Urruñan sortua, burrasoetan ama Aniceta Berazategi Mintegi Ursuaran ekoa ( Gipuzkoa ), aita Léon Albizu Perez de San Roman Ilardoia, Arabakoa. Rif eko gerla denboran desertatu zuena eta Urruñara ihes etorri hargin bezala.



- Ikasketa nagusiak bertan eta Bordeleko Letra fakultatean
- 1968 tik PEGC gisa, frantsesaren eta espanolaren erakasle. ( Bainan Danièlen xedea zen bereziki euskara erakatea. )
- Lizeoan, urte haietan, eguerdi eta biak artean ! euskarazko mintzaldiak, urrik, hori nahi zuten ikaslentzat.
- Euskarazko kurtsoak "Gure Irratia" tik
- 1983- 1986, FR3 Telebixtan " Langues régionales" delako sailan emanaldiak euskaraz eta frantsesez beste hiru erakasle lagunekin patzuergoan.
- Orai itzulpenak euskaraz. Eta textu idazketak.
- « Lau sasoi eta lau ipui sortzen » obra ere.
- IKAS elkartearen lehendakari 1983- 1986
- Geroztik, Urruñar gisa « HERRITARRAK » deitu urruñar talde politikoaren sortzailatarik eta hortik Urruñako konseilari 9 urtez.

Gaur egun, beti Urruñan bizi



## Junes CASENAVE HARIGILE



Santagrazin sortua, Apez betharramista, Betlehem ordenatua, hizkuntza klasiko erakaslea 33 urtez.

- Donapaleuko Etxekopar kolejioko buruzagi 33 urtez,
- Euskararen erakasle AEK erakundearen 13 urtez
- Euskalzain urgazle, Euskalzain ohorezko ere 2.000 az geroz.
- Basabürrian erretor eta Altzain bizi



### *Plazaratu duen literatura eta idazki obra zinez nasaia :*

#### **Zenbait bakarrik aipatzeko :**

- Hamalau bat pastoralak segurik zinez arrakastatsuak, hala nola zenbait aipatzeko : Santa Grazi, Ibañeta, Zumalakarregi, Santa Kruz, Agota, Jesus eta beste...
- Egun oroetako irakurgetak, Bibliako zatien ütülpenak (750 orrialde )
- Tomas Zumalakarregi Gudalburua ren biografia
- Hiztegia eüskara-frantsesa
- Hiztegia frantsesa – eüskara
- Basaburuko ipuinak
- Etnografia ikerketak
- Zuhurtziatzko bideetan, olerkiak, Maiatz agerkarian
- Xiberoan eüskaraz, 40 ikasgei
- Batarzün berria, 2.002. Biblia elkartearen, Belokeko fraidetxea
  - Literatura sariak, antzerkikoak, Toribio Altzaga : 1980, Pette Basabürü, Toribio Altzaga berriz ere 1992 an : Agota, ipuinekoak: Uztaritzeko EKE saria 1986: Zankamehe – Maiatz ena 1989: Ezpondari buruz, Hendaia hiria-rena ( 1989 ): Elürte
  - Olerki saria: jeux floraux du Pays Basque, Angelu ( 1999 ) Sarako Biltzar saria 2.000 an – Agosti Xaho saria 2.005 an
  - Utülpenak: frantsesez eta gazteleraz hanbat, ingelesez ere: Santa Grazi, okzitandarrez berriz: Juan Martin Pueyrredon
  - Argitaratzeko jadanik prest: Kontzilio Batikano. 2-ren manuen ütülpena, xiberotarrez, latinetik xuxenka. – Zuberoko Antertia ( ikerketa ), Narrazio poetikoak – Sei pastoralak eta Astolaster bat-Xiberotar gramatika – Olerkiak – Hiztegia latera-eüskara



## André DARRAIDOU



Ezpeletan sortua, bere aita "Auguste" pilotari famatua 1930 urte inguruetan ( Arcé, Dongaitz, Atano III eta IV. en urtetan ).

Ikasketak Uztaritzeko Seminario ttipian – Baionako Villa Pia-n eta Tolosa ( Toulouse ) ko "Ecole Hôtelière" ikastetxean.



- Kirolari afiziotua: Pyrenetako 400 metrotan xapeldun eta errekorlari ( Atletisman 1965-1966 ).  
Guy Drut eta holako beste kirolari xapeldun askoren adiskidea
- "Hemen Herrikoa" mogimenduaren sortzailetarik ( Lanbideak herrian sortzeko )
- "Hemen" elkartearen lehendakari 1980 – 1987
- SA HERRIKOA ren buruzagi arduraduna ( Pdg ) 1988 – 1990
- **Ezpeletako Auzapez** 1989 – 2.006
- " Biltzar des Maires du Pays Basque » delako hautetsi elkartearen Lehendakari 2.003- 2.008
- Baionako C.C.I.ko hautetsi - Euskal Herri Komertzio Ganbarako hautetsi 1989 – 2.005
- Turismo Saileko Lehendakari 1999 – 2.005

Gaur egun beti Ezpeletan bizi " Hôtel Restaurant Euzkadi" famatuaren jabe eta kudeari 1970 tik haste ( ordu hartan 3 enplegu ), aldiz orai 15 ! 2.008 an.